



MINISTÈRE
DE LA CULTURE

Liberté
Égalité
Fraternité



Design graphique: Chéri | Imprimé par la DDA

À SAINT-PAUL

Retrouvez le programme sur www.mairie-saintpaul.re

P R O G R A M M E
À S A I N T - P A U L

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

JEUDI 14 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE
SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL
MAIRIE DE SAINT-PAUL

**CONFÉRENCE SUR LA RICHESSE DE LA TOPONYMIE
DES GRANDS SITES DE MARRONNAGE À LA RÉUNION**

Jean-Cyrille NOTTER, Docteur en géographie sur la toponymie des archipels créoles de l'Océan Indien.

Après une présentation de la toponymie et de sa richesse souvent insoupçonnée, un parcours de la carte de La Réunion sera proposé par les grands sites du marronnage, de la côte aux cirques.

Cette conférence présentera la toponymie par sa définition et son usage, le contexte réunionnais et enfin un "tour de l'île" des toponymes liés au marronnage par entités géographiques.

À 18H00

PLACES LIMITÉES, RESERVATION CONSEILLÉE AU 0262 34 49 20

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

PLATEAU CAILLOU MÉDIATHÈQUE

EXPOSITION SPORTIVE

Exposition et rencontres sur le handisport.
SPH «Saint-Paul Handisports».
Présentation du club avec Noël THOMAS

DE 09H00 À 12H00

RENSEIGNEMENT AU 0262 22 89 96

LE GUILLAUME BIBLIOTHÈQUE

EXPOSITION SPORTIVE

Exposition sur les Jeux des Îles depuis sa création avec le CROS
(Comité Régional Olympique et Sportif)

DE 09H00 À 12H00

RENSEIGNEMENT AU 0262 32 45 45

BELLEMÈNE CHEMIN PAVÉ

Partez à la découverte de la culture réunionnaise avec l'association
ASLCB.

Visites guidées, objets lointan, artisanat local, dégustations,
moringue et maloya seront au rendez-vous !

DE 09H00 À 16H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 56 82 63

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-GILLES-LES-BAINS

MÉDIATHÈQUE

RENCONTRE SPORTIVE avec la Ligue Réunionnaise de Surf (exposition et présentation du club)

DE 09H00 À 12H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 44 18 15

BOIS-DE-NÈFLES

BIBLIOTHÈQUE

Initiation au moringue et exposition avec l'association Bourant.

DE 09H00 À 12H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 44 18 15

VILLÈLE

RON KOZÉ ET PRESTATION MORINGUE

L'association Kan Villèle créée en 1993 fête ses 30 ans à Saint-Gilles-les-Hauts. Elle contribue à la transmission du patrimoine local, la valorisation de l'ancien camp d'esclaves situé sur le domaine de Madame Desbassayns et à la promotion de la diversité culturelle.

14H00 À LA CHAPELLE POINTUE

16H00 DANS UN CAMP DE KAZ EN PAILLE autour des savoir-faire locaux, des traditions et du patrimoine réunionnais.

RENSEIGNEMENT AU 0692 42 63 83

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE TOUR DES ROCHES

JARDIN DE PAULO

Balades contées, dégustations, visite guidée du jardin...

DE 09H00 À 12H00 ET DE 14H00 À 16H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0692 12 23 12

BALADES EN CHARRETTE BOEUF AVEC M. CHARLES VINGATAMALÉ

Découvrez la beauté du «Tour des Roches » à bord d'une charrette boeufs traditionnelle.

Au cours de votre promenade, vous pourrez admirer les lieux incontournables du Vieux Saint-Paul. Vous aurez également l'occasion d'en apprendre davantage sur la culture et l'histoire de La Réunion. La balade à charrette à boeufs est une expérience unique et inoubliable qui vous permettra de découvrir la richesse du paysage historique sous un autre angle.

DE 09H00 À 16H00

LIEU DE DÉPART : PARKING BASSIN VITAL

RÉSERVATION OBLIGATOIRE / RENSEIGNEMENT AU 0692 63 14 21

CAP ÉMILE

L'association Cap Emile vous accueille dans le quartier du Vieux Saint-Paul. Prestation de Maloya, visites guidées, ateliers tressage coco et initiation à la cuisine traditionnelle seront au rendez-vous.

DE 09H00 À 16H00

CHEMIN DES RAPHIAS

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0693 30 09 09

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE

MAISON SERVEAUX

RENCONTRE SPORTIVE

conférence et exposition sur la natation en présence de l'association ASEC (Association Sportives des Employés Communaux) avec Marc BERTSCH

DE 10H30 À 11H30

RENCONTRE SPORTIVE

rencontre et exposition sur le judo en présence de l'association JCM (Judo Club Municipal) avec Guy-Michel QUINTIN

DE 13H30 À 15H00

SPECTACLE DE DANSE CONTEMPORAINE

«NOU ARTROUV» DE LA COMPAGNIE TIC TAC FAMILY

À PARTIR DE 17H30

RENSEIGNEMENT AU 0262 34 49 20 / 0262 45 76 41

VILLA VERGUIN

CONTE

TACITE KONTE

DE 14H00 À 15H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 45 76 41

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE

LUDICAT / KOMKILÉ

Somin konté - Parcours avec 5 conteurs / conteuses sur des sites historiques de la ville de Saint-Paul :

À prévoir de l'eau, protection solaire, casquettes/chapeaux, des assises

DE 09H00 À 09H30 JARDIN DE LA LIBERTÉ

DE 09H45 À 10H15 MAISON SERVEAUX

DE 10H30 À 11H00 VILLA VERGUIN

DE 11H15 À 11H45 DÉBARCADÈRE

DE 12H00 À 12H30 JARDIN DE LA MAIRIE

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AU 0262 45 76 41

JARDIN DE LA MAIRIE

PRESTATION MALOYA ET DÉGUSTATION « RAVAZ »

L'association Tribus Nénibé vous propose de découvrir les saveurs de La Réunion accompagnées d'une prestation de maloya

TRIBUS NÉNIBÉ

DE 12H30 À 13H30

RENSEIGNEMENT AU 0262 45 76 41

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE

ESPACE CULTUREL SUDEL FUMA

EXPOSITION "PIRATES DE L'ÎLE BOURBON"

« Il y a trois siècles, des capitaines forbans de renom ont accosté sur les rivages de l'île Bourbon (La Réunion), en y laissant l'empreinte ardente de leur légende. Ils profitèrent parfois de l'occasion pour débarquer, au gré des circonstances, des dizaines d'hommes d'équipage en quête d'amnistie et de vie honnête. Beaucoup de ces pirates repentis ne partiront plus. Ils se marieront et feront souche dans l'île. Ces forbans contribueront ainsi à son peuplement originel. »

Venez découvrir les secrets de la piraterie à travers l'histoire de notre île jusqu'au 17 septembre lors de l'exposition "Les Pirates de l'île Bourbon"

DE 10H00 À 17H00

RENSEIGNEMENT AU 0262 45 76 41

INITIATION À LA DANSE CLASSIQUE INDIENNE BARBATHA NATYAM

ASSOCIATION GROUPE FOLKLORIQUE CANNE D'EAU

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 45 76 41

DE 09H00 À 12H00

INITIATION AUX RYTHMES DES PERCUSSIONS LOCALES ET AUX DANSES TRADITIONNELLES RÉUNIONNAISES

(maloya, séga, quadrille créole Antonia)

ASSOCIATION GROUPE FOLKLORIQUE CANNE D'EAU

DE 13H30 À 16H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 45 76 41

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE

ZARBOUTAN TOUR - BALADE URBAINE EN VILLE DE SAINT-PAUL

À travers cette balade urbaine en ville de Saint-Paul, venez découvrir le patrimoine du sport raconté par le patrimoine vivant : nos gramouns, ces zarlors de la culture réunionnaise, vous racontent leurs souvenirs et la mémoire du tan lontan. Football, pêche et solidarité ...

À prévoir: eau, protection solaire, chapeau, baskets, places limitées à 15 personnes

RDV À 9H00 SUR LE PARVIS DU BÂTIMENT CIMENDEF
INSCRIPTION AU 0262 45 76 41

MÉDIATHÈQUE

RENCONTRE SPORTIVE avec le Sporting Club d'Haltérophilie et de Musculation de Saint-Paul (SCHM)
Démonstration de l'haltérophilie

DE 09H00 À 12H00 SUR LE TERRAIN DE TENNIS
INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 44 18 15

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL

SAVANNA

DÉCOUVERTE DU STADE RÉGIONAL PAUL JULIUS BÉNARD

Le stade Olympique Paul Julius Bénard construit dans les années 1978-1979 dans le cadre des premiers Jeux des Îles de l'Océan Indien fait partie du pré-inventaire d'architecture contemporaine de la ville de Saint-Paul. Des visites guidées vous seront proposées afin de découvrir ce patrimoine du sport.

Les étudiants de l'école d'architecture de La Réunion vous feront découvrir l'histoire et l'architecture de ce lieu emblématique du patrimoine du sport à La Réunion.

DE 09H00 À 11H00

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AU 0262 45 76 41

CAP LA HOUSSAYE

BALADE-DÉCOUVERTE DE LA SAVANE ET DE SON HISTOIRE

Le parcours se termine par un moment de dégustation de tisane rafraîchissante et par une prestation de maloya dans la savane.

RDV DANS LE PARKING DU QUARTIER LA BARRIÈRE AVANT LE CAP LA HOUSSAYE.

À prévoir: eau, protection solaire, casquettes/chapeaux, baskets

DE 08H00 À 11H00

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AU 0262 45 76 41

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL

GRANDE FONTAINE – MAIRIE ANNEXE

DÉCOUVERTE des pratiques traditionnelles. Distillation du géranium, de la fabrication de kaz en bambou et en paille de vetyver.

AVEC L'ASSOCIATION CENTRE D'INSERTION ET D'ANIMATION SPORTIVE ET CULTURELLE DE LA PETITE-FRANCE (C.I.A.S.C.P.F)

DE 09H00 À 16H00

RENSEIGNEMENT AU 0692 91 11 42

FABRICATION BALYÉ ZIG COCO à base de coco (manche et sans manche).

ANIMATION Jeux Lontan.

AVEC L' ASSOCIATION PAPANGUE 974

DE 09H00 À 16H00

RENSEIGNEMENT AU 0692 64 87 43

GRANDE FONTAINE

DÉCOUVERTE de l'un des équipements sportifs de sport de combat de la Ville de Saint-Paul.

En présence des champions de France, Europe et du monde, découvrez les palmarès des licenciés de la salle de Grande Fontaine dans différentes disciplines et catégories.

Initiation, démonstration, exposition, témoignage et rencontres seront au rendez-vous.

CLUB OMNISPORT GRANDE FONTAINE

DE 09H00 À 15H00

RENSEIGNEMENT AU 0262 13 34 36

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL GROTTE DU PEUPELEMENT

LE REPAIRE DES PIRATES

Entrez dans l'Histoire de La Réunion avec les pirates !
Tout au long de la journée, jusqu'en début de soirée, vous pourrez participer en famille à des balades guidées avec Jack le Pirate, un jeu de piste, des jeux interactifs, des ateliers créatifs et des ateliers de généalogie.

DE 10H00 À 18H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 38 92 31

GROTTE DU PEUPELEMENT / CIMETIÈRE MARIN / CIMETIÈRE DES ESCLAVES ET DES OUBLIÉS DE SAINT-PAUL

BALADES CRÉATIVES "ARMÈT AMWIN MON PLAS" se déroule de La Grotte du Peuplement au cimetière des esclaves oubliés de Saint-Paul. Il s'agit là du 4^{ème} cimetière d'esclaves officiellement reconnu dans le monde. Vous apprendrez son histoire, les rites initiatiques des anciens libres mozambicains, afin que la connaissance et l'art donnent de l'espace à une véritable résilience, pour la réconciliation.

DE 16H00 À 17H45

INSCRIPTION AU 0692 50 97 29

PROGRAMME À SAINT-PAUL

JOURNÉES

EUROPÉENNES

DU

PATRIMOINE

40 ANS

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

SAINT-PAUL CENTRE ESPACE CULTUREL SUDEL FUMA

EXPOSITION "PIRATES DE L'ÎLE BOURBON"

Venez découvrir les secrets de la piraterie à travers l'histoire de notre île jusqu'au 17 septembre lors de l'exposition "Les Pirates de l'île Bourbon"

DE 10H00 À 17H00

RENSEIGNEMENT AU 0262 45 76 41

TOUR DES ROCHES

CAP ÉMILE

L'association Cap Emile vous accueille dans le quartier du Vieux Saint-Paul. Prestation Maloya, visites guidées, ateliers tressage coco et initiation à la cuisine traditionnelle seront au rendez-vous.

DE 09H00 À 16H00

CHEMIN DES RAPHIAS

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0693 30 09 09

BELLEMÈNE

CHEMIN PAVÉ

Partez à la découverte de la culture réunionnaise avec l'association ASLCB.

Visites guidées, objets lontan, artisanat local, dégustation, moringue et maloya seront au rendez-vous !

DE 09H00 À 16H00

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENT AU 0262 56 82 63

JOURNÉES
EUROPÉENNES
DU
PATRIMOINE
40 ANS



1663-2023 :

360 ans nous séparent de l'arrivée de Louis PAYEN un européen et de 10 femmes et hommes malgaches, en baie de Saint-Paul à bord du Saint-Charles.

Saint-Paul, berceau du peuplement de l'île, rend hommage cette année à l'histoire de La Réunion à travers toutes ses actions culturelles.

Les Journées Européennes du Patrimoine 2023 rendent ainsi accessible notre patrimoine au plus grand nombre.